

Kreis-Blatt.

Gazeta Powiatowa.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Urządowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

1. Postverkehr.

Für den Privatpostverkehr innerhalb des Generalgouvernements Warschau und mit Deutschland wird vom 1. Februar 1916 ab zunächst versuchsweise die polnische Sprache zugelassen, und zwar nur für **Postkarten**, die nur auf der Rückseite beschrieben sein und nur quer 8 oder hoch 12 Zeilen enthalten dürfen. Für Briefe ist nach wie vor nur die deutsche Sprache zulässig.

Warschau, den 31. Januar 1916.

Der Verwaltungschef

beim General-Gouvernement Warschau.

von Kries.

Vorstehende Bestimmung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

Czenstochau, den 6. Februar 1916.

2. Alterszulagen der Lehrer.

Die deutsche Verwaltung übernimmt es denjenigen Lehrern für die die russische Regierung Alterszulagen angewiesen hatte, diese Zulagen vom 1. Januar 1915 ab auch weiterhin zu zahlen. Es sind dies die Lehrer, welche bis zum 1. September 1913 eine zwanzigjährige Dienstzeit hinter sich hatten. Diese Lehrer brauchen mir Beweise über ihre Berechtigung nicht mehr einzureichen, da sich die Quittungslisten des russischen Kreis-schulinspektors in meinen Händen befinden.

Darüber hinaus sollen aber auch diejenigen Lehrer die Alterszulagen von 240 Rubeln jährlich erhalten, die **inzwischen** zwanzig Dienstjahre vollendet, aber infolge Ausbruchs des Krieges von der Russischen Regierung noch keine Alterszulagen bezahlt bekommen haben. Ich fordere hierdurch die Lehrer des Kreises auf die diese Voraussetzung zutrifft, auf mir als Beweismittel ihre Anstellungsurkunde im Original einzureichen.

Für diejenigen Lehrer, die erst eine 15-, 10-, oder 5-jährige Dienstzeit hinter sich haben, können Alterszulagen **nicht** gewährt werden.

Czenstochau, den 2. Februar 1916.

1. Ruch pocztowy.

W ruchu pocztowym w obrębie Generalgubernatorstwa Warszawskiego i do Niemiec, poczynawszy od dnia 1. lutego 1916 r., dopuszczono tymczasowo na próbę język polski, i to tylko na **kartach pocztowych** (pocztówkach), na których wolno pisać tylko na stronie odwrotnej i nie więcej jak 8 rzędów wzdłuż albo 12 rzędów wszerz.— W listach jak dotąd dopuszczony jest i nadal tylko język niemiecki.

Warszawa, dnia 31. stycznia 1916.

Naczelnik Administracyi

Generalgubernatorstwa Warszawskiego.

von Kries.

Powyższe postanowienie podaję niniejszem do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 6. lutego 1916.

2. Dodatek dla nauczycieli za długoletnią służbę.

Niemiecki Zarząd przejmuje na siebie wypłacanie także nadal, poczynawszy od 1-go stycznia 1915 r., dodatków za długoletnią służbę takim nauczycielom, którym rząd rosyjski owe dodatki był przyznał. Są to ci nauczyciele, którzy do 1. września 1913 r. przesłużyli lat dwadzieścia. Tacy nauczyciele nie potrzebują mi już przedkładać dowodów o ich uprawnieniu do tych dodatków, ponieważ mam w ręku listy kwitowe rosyjskiego powiatowego inspektora szkolnego.

Ponadto mają atoli także ci nauczyciele otrzymać dodatki za długoletnią służbę w sumie 240 rubli rocznie, którzy **tymczasem** dwadzieścia lat służby ukończyli, a którym wskutek wybuchu wojny jeszcze żadnych dodatków za długoletnią służbę od rządu rosyjskiego nie wypłacono. Wzywam przeto niniejszem nauczycieli w powiecie, których to założenie dotyczy, aby mi jako dowód przedłożyli w oryginale dokument ustanowienia ich nauczycielami.

Tym zaś nauczycielom, którzy dopiero przesłużyli lat 15, 10 albo 5, **nie** mogą być przyznane dodatki za służbę długoletnią.

Częstochowa, dnia 2. lutego 1916.

3. Schul-Stoffverteilungspläne.

Die Formulare zu Stoffverteilungsplänen (rozkłady nauk) sind nunmehr in der hiesigen Buchhandlung von Malczewska - II Allee — zu haben. Ich gebe sämtlichen Gemeinde- und Privatvolkschulen der Stadt und des Kreises auf:

1) für jede Klasse ein Formular auf Kosten der Schulkasse zu beschaffen,

2) den vorgeschriebenen Stoffverteilungsplan für den Rest des laufenden Schuljahres (also für die Monate Februar, März u. s. w.) **sofort** aufzustellen, und

3) bis zum 1. März 1916 zu berichten, ob es geschehen ist;

4) auch sind die Stundenpläne **sofort** einzureichen.

In den Formularen muss es statt „historje starogo Testamentu“ heissen: „historje starego i nowego Testamentu“; ebenso ist statt „tydzień naukowy“ zu schreiben „tygodnie nauki“.

Czenstochau, den 3. Februar 1916.

4. Sprechstunden.

Die Sprechstunden der Kaiserlich Deutschen Zivilverwaltung—**Abteilung für Schulangelegenheiten**—werden folgendermassen neu festgesetzt:

Dienstags u. Freitags von 9—12 Uhr Vorm.

Montags u. Donnerstags von 3—6 Uhr Nachm.

Sonntags **nur** für Lehrer u. Lehrerinnen vom Lande, und zwar von 10—12 Uhr Vormittags.

In **dringenden Fällen** ist Zutritt auch ausserhalb der Sprechstunden gestattet.

Czenstochau, den 3. Februar 1916.

5. Deutschsprechende Lehrer.

Ich beabsichtige, verschiedene Lehrerstellen mit gut deutschsprechenden Lehrern zu besetzen.

Bewerbungsgesuche können bis zum 15. März 1916 hier eingereicht werden.

Czenstochau, den 3. Februar 1916.

6. Verkehrsabgaben.

Der Magistrat Czenstochau und sämtliche Gemeindevorsteher haben mir innerhalb 10 Tagen zu berichten:

1) ob und welche **Verkehrsabgaben** — wie Abgaben vom Durchgangsverkehr auf Waren und von Fuhrwerken pp. — innerhalb des Gemeindebezirks erhoben werden,

3. Rozkłady nauk szkolnych.

Formularze do rozkładów nauk szkolnych można już teraz nabyć w tutejszej Księgarni Malczewskiej—w II. Alejach. Nakazuję tedy wszystkim gminnym i prywatnym szkołom ludowym w mieście i w powiecie:

1) nabyć dla każdej klasy po jednym formularzu na koszt kasy szkolnej,

2) ułożyć **natychmiast** przepisany rozkład nauk dla reszty bieżącego roku szkolnego (a zatem dla miesięcy luty, marzec itd.), i

3) donieść mi do dnia 1. marca 1916 r., czy to zlecenie wykonano;

4) także nadesłać należy **natychmiast** rozkłady lekcji.

We formularzach powinno być, zamiast „historje starego Testamentu“: „historje starego i nowego Testamentu“; również zamiast „tydzień naukowy“ pisać należy: „tygodnie nauki“.

Częstochowa, dnia 3. lutego 1916.

4. Godziny przyjęć.

Godziny przyjęć w Cesarsko Niemieckim Zarządzie Cywilnym — **Oddział dla spraw szkolnych** — naznacza się od nowa jak następuje:

We wtorki i piątki od godz. 9—12 przed połud.

W poniedziałki i wtorki od godz. 3—6 po połud.

W niedziele **tylko** dla nauczycieli i nauczycielek ze wsi, i to od godziny 10—12 przed połud.

W **naglących przypadkach** jest dozwolony przystęp także poza godzinami przyjęć.

Częstochowa, dnia 3. lutego 1916.

5. Nauczyciele mówiący po niemiecku.

Zamierzam kilka posad nauczycielskich obsadzić nauczycielami umiejącymi mówić dobrze po niemiecku.

Podania o przyjęcie na takie posady można wręczyć tutaj do 15. marca 1916 r.

Częstochowa, dnia 3. lutego 1916.

6. Opłaty od ruchu drogowego.

Magistrat miasta Częstochowy i wszyscy wójei mają mi w ciągu 10 dni donieść:

1) czy i jakie **opłaty od ruchu drogowego**: jak opłaty od przewozu towarów przez gminę, opłaty od przejeżdżających wozów itp., pobierane bywają w obwodzie gminy,

2. in welchen Fällen und in welcher Höhe **Brückengelder** erhoben werden und wer der Erhebungsberechtigte ist.

Czenstochau, den 5. Februar 1916.

7. Bekanntmachung

betreffend
Branntwein-Monopol-Hauptniederlage.

Wir haben in der **Dojazd** (Bahnhofstrasse) 29 eine Hauptniederlage der Deutschen Branntwein-Monopol-Verwaltung für Polen errichtet und den Vertrieb der Firma **D. Schlesinger** übertragen.

Die vom Herrn Kreischef mit der Verkaufserlaubnis versehenen Verkäufer erhalten in der Niederlage nach der dort ausgelegten gedruckten und vom Herrn Kreischef genehmigten Preisliste Liköre, Trinkschnaps (Wodki), Brennspiritus (in mässigen Mengen), Rum, Arrak, und Kognak. Die Spirituosen sind vom Lager Dojazd 29 abzuholen und in bar zu den in den Preislisten angegebenen Grosshandelspreisen zu bezahlen. Preislisten, in denen die Grosshandelspreise u. die Kleinhandelspreise verzeichnet sind, sind bei Herrn Schlesinger zu haben.

Der Verkauf muss zu den auf den Flaschen verzeichneten Preisen stattfinden.

Czenstochau, den 25. Januar 1916.

Kriegskartoffelgesellschaft Ost
mit beschränkter Haftung.

Deutsche Branntwein-Monopol-Verwaltung
für Polen.

Vorstehende Bekanntmachung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

Czenstochau, den 3. Februar 1916.

8. Abgabe für Dampfkessel auf das Jahr 1916.

Für alle im Betrieb befindlichen Dampfkessel und Lokomobilen ist die Abgabe im bisherigen Betrag spätestens **bis zum 15. März** d. Js. an die Kreiskasse zu bezahlen. Für spätere Zahlungen wird ein Zuschlag von 20 % erhoben.

Durch Kontrollen wird geprüft werden, ob für alle im Betrieb befindlichen Dampfkessel und Lokomobilen die Abgabe entrichtet worden ist.

Czenstochau, den 5. Februar 1916.

- 2) w których przypadkach i w jakiej wysokości pobierane bywają **opłaty mostowe** i kto jest uprawniony do tego poboru.

Częstochowa, dnia 5. lutego 1916 r.

7. Obwieszczenie

dotyczące
głównego składu monopolu wódczanego.

Na ulicy **Dojazd № 29** urządziliśmy skład główny „Niemieckiego Zarządu Monopolu wódczanego w Polsce“ i sprzedaż powierzyliśmy firmie **D. Schlesinger**.

Sprzedawcy, zaopatrzeni w pozwolenie od pana Naczelnika powiatu na sprzedaż wódek, otrzymają w składzie tym likiery, wódkę zwyczajną, spirytus do palenia (w ilościach miernych), rum, arak i koniak po cenach drukowanego cennika tamże wyłożonego a zatwierdzonego przez pana Naczelnika powiatu. Należy odbierać napoje te w składzie na ul. Dojazd 29 i płacić za nie gotówką według cen hurtownych podanych w cenniku. U pana Schlesingera można dostać cenniki, w których podane są ceny dla handlu hurtownego i drobnego.

Napoje te wolno sprzedawać tylko po cenach zaznaczonych na butelkach.

Częstochowa, dnia 25. stycznia 1916.

Wojenne T-wo Ziemniaczane na wschodzie
z ograniczoną poręką.

Niemiecki Zarząd Monopolu Wódczanego
w Polsce.

Powyższe obwieszczenie podaję niniejszem do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 3. lutego 1916.

8. Opłata od kotłów parowych na rok 1916.

Od wszystkich kotłów parowych i lokomobil, będących w użyciu, należy uiścić opłatę w dotychczasowej wysokości najpóźniej **do dnia 15. marca** b.r. w kasie powiatowej. Przy płaceniach późniejszych będzie pobierany dodatek we wysokości 20 procent.

Przez kontrole będzie się stwierdzać, czy opłata od będących w czynności kotłów parowych i lokomobil została zapłacona.

Częstochowa, dnia 5. lutego 1916.

9. Bekanntmachung betreffend Häute und Felle.

Nachdem die Kriegleder-Aktiengesellschaft ihre Vertretung in Czenstochau eröffnet hat, wird hierdurch nochmals bekannt gemacht, dass der Ankauf der beschlagnahmten Häute im Kreise Czenstochau dem Kaufmann M. Mrowka in Czenstochau übertragen worden ist.

Sämtliche Häute und Felle, die im **Schiachthause** in Czenstochau anfallen, sind dem Sammelager der Kriegleder-Aktiengesellschaft in Czenstochau direkt zuzuführen; dagegen haben alle anderen Fleischer, Schlachthäuser und Besitzer von Häuten und Fellen ihre Vorräte **nur** an den obengenannten Kaufmann Mrowka zu den folgenden Preisen abzugeben:

Rindhäute einschliesslich Fresser:

(ohne Beinknochen und ohne Klauen)

- a) Grüngewicht . 0,34 M per poln. Pfund.
- b) gesalzene, salzfrei
vorgewogen . 0,37 M " " "
- c) volltrockene . 0,82 M " " "

Für schnittige und löchrige Häute wird ein Abzug von 10%, für Brackhäute ein Abzug von 30% von den obigen Preisen gemacht. Für Dung und Nässe wird ein entsprechender Abzug gemacht, ebenso für Schädelknochen (Hirnschale, Geschölle).

Kaibfelle:

(bis 10 Pfund Grüngewicht, ohne Beinknochen und ohne Klauen)

- a) Grüngewicht . 0,40 M per poln. Pfund,
- b) gesalzene, salzfrei
vorgewogen . 0,43 M " " "
- b) volltrockene . 1,00 M " " "

Abzüge erfolgen ebenso, wie bei den Rindhäuten.

- d) ungeborene 1 0,50 M per Stück; geringere entsprechend billiger.

Schaffelle:

(ohne Beine)

- a) **gesalzene**
 - langwollige . . 0,25 M per poln. Pfund,
 - kurzwollige . . 0,22 M " " "
 - kahle und Blössen 0,20 M " " "
- b) **volltrockene**
 - langwollige . . 0,42 M " " "
 - kurzwollige . . 0,33 M " " "
 - kahle und Blössen 0,28 M " " "

Lammfelle:

Prima, trockene . . 1,50 M per Stück;
Schuss und Blössen entsprechend billiger.

Ziegenfelle (trocken):

Prima, Mutterziegen . 2,40 M per Stück,
Schuss " " " " 1,40 M " " "
Prima Heberlinge . 1,90 M " " "
Schuss " " " " 1,00 M " " "

9. Obwieszczenie

dotyczące

skór i skórek niewyprawnych.

Ponieważ „Towarzystwo Akcyjne dla skóry wojennej“ otworzyło w Częstochowie swoje przedstawicielstwo, daje się jeszcze raz do wiadomości, że zakup zasekwestrowanych skór w powiecie Częstochowskim oddany został kupcowi **M. Mrówce** w Częstochowie.

Wszystkie skóry i skórki uzyskane **w rzeźni** Częstochowskiej należy wprost do magazynu zbiorowego „Towarzystwa Akcyjnego dla skóry wojennej“ odesłać; natomiast wszyscy inni rzeźnicy, rzeźnie i właściciele skór i skórek mają oddać zapasy swoje **tylko** wyżej wspomnianemu kupcowi Mrówce po następujących cenach:

Skóry wołowe łącznie z bukatowem:

(bez kości nożnych i bez łap)

- a) w stanie surowym 0,34 M za funt polski
- b) solone, odważone
wpierw bez soli . 0,37 " " " "
- c) zupełnie suche . 0,82 " " " "

Za ponarzynane i podziurawione skóry potrącać się będzie z powyższych cen 10 procent, za wybiórki gorszej skóry 30 procent. Kał i wilgoć będą odpowiednio potrącone, taksamo kości łba (kości czaszowe itp.).

Skóry cielęce:

(do 10 funtów wagi surowej bez kości nożnych i bez łap)

- a) w stanie surowym 0,40 M za funt polski
- b) solone, odważone
wpierw bez soli 0,43 M " " "
- c) zupełnie suche . 1,00 M " " "

Potrącenia jak przy skórkach wołowych

- d) z wyporków najlepszych 0,50 M za sztukę; gorsze odpowiednio taniej.

Skórki owcze (bez nóg):

a) solone

- z długą wełną . 0,25 M za funt polski
- z krótką wełną . 0,22 " " " "
- gołe bez wełny . 0,20 " " " "

b) zupełnie suche

- z długą wełną . 0,42 " " " "
- z krótką wełną . 0,33 " " " "
- bez wełny . . 0,28 " " " "

Skórki jagnięce:

najlepsze, suche . . 1,50 M za sztukę,
gorsze i bez wełny odpowiednio mniej.

Skórki kozie (suche):

najlepsze z kóz matek 2,40 M za sztukę,
gorsze z kóz matek . 1,40 " " "
najlepsze z kozłów . 1,90 " " "
gorsze z kozłów . . 1,00 " " "

Rosshäute

je nach Grösse und Qualität 12,00 M, bessere 15 M per Stück; Halbhäute und minderwertige entsprechend billiger.

Das Verkaufen von Häuten und Fellen an einen anderen als an die Kriegsleder-Aktiengesellschaft oder an Herrn Mrowka oder seine Bevollmächtigte, ist streng verboten; insbesondere dürfen an Gerbereien und Lederfabrikanten keine Häute und Felle verkauft werden, widrigenfalls machen sich sowohl Verkäufer als auch Käufer strafbar.

Die Gemeindevorsteher (Wojts) haben Listen zu führen, in denen die in dem betreffenden Orte geschlachteten Tiere, deren Häute und Felle beschlagnahmt sind, sowie der Namen des Besitzers einzutragen sind. Sämtliche Personen, insbesondere Fleischer und Rossschinder haben das jedesmalige Abschachten eines Tieres dem zuständigen Gemeindevorsteher (Wojt) zur Eintragung in die Liste zu melden. Die Listen sind den Vertretern der Kriegsleder-Aktiengesellschaft, sowie dem obengenannten Kaufmann M. Mrowka und den von ihm bevollmächtigten Einkäufern auf Verlangen vorzuzeigen.

Die Ausfuhr von beschlagnahmten Häuten und Fellen aus dem deutschen Okkupationsgebiet ist streng verboten.

Wer gegen diese Vorschriften verstösst, wird für jeden Fall der Zuwiderhandlung mit Geldstrafe bis zu 5000 M, im Unvermögensfalle bis zu 6 Monaten Haft belegt, soweit nicht höhere Strafen in Betracht kommen; ausserdem werden ihm die in seinem Besitz befindlichen Vorräte unentgeltlich konfisziert.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Czenstochau, den 3. Februar 1916.

10. Abdeckereien.

Bis spätestens 15. Februar haben sämtliche Gemeindevorsteher (Wojt) des Bezirkes hierher zu berichten, ob u. welche Abdeckereien im Gemeindebezirke vorhanden und ob dieselben im Besitze verbriefter Rechte sind, wie die finanzielle Grundlage sich gestaltet, welche Gebühren erhoben werden und welche Produkte hergestellt und wie sie verwertet werden.

(IX. 280.) Czenstochau, den 29. Januar 1916.

II. Vieh- und Pferdeatteste.

Es wurde wiederholt die Wahrnehmung gemacht, dass die Ausstellung von Vieh- und Pferdeattesten nicht durch die Gemeindevorsteher, sondern durch die Schulzen in den meisten Fällen erfolgt. Gemäss der Kreisblatt-Verordnungen in Nr. 1, 5 und 14, Jahrgang 1915, ist zur Ausstel-

Skóry końskie

według wielkości i jakości 12 do 15 marek za sztukę; półskóry i mniejwartościowe odpowiednio taniej.

Sprzedaż skór i skórek komu innemu niż „Towarzystwu Akcyjnemu dla skóry wojennej“, panu Mrówce albo jego pełnomocnikom jest surowo zakazana; w szczególności nie wolno skór i skórek sprzedawać garbarniom ani fabrykom skór, w przeciwnym razie stałby się i kupiec i sprzedawca karygodnym.

Wójci mają prowadzić listy, w których zapisane będą zasekwestrowane skóry zwierząt ubitych w danej miejscowości oraz nazwisko właściciela. Wszystkie osoby, a w szczególności rzeźnicy i oprawcy koni, mają każdorazowy ubój zwierząt zameldować właściwemu wójtowi celem zapisania ich w listę. Listy należy na żądanie przedłożyć zastępcom „Towarzystwa Akcyjnego dla skóry wojennej“ jako też wspomnianemu kupcowi M. Mrówce i upoważnionym przez niego zakupicielom.

Wywóz zasekwestrowanych skór i skórek z obszaru niemieckiej okupacji jest surowo zakazany.

Kto wykroczy przeciw tym przepisom, zostanie ukarany za każde wykroczenie grzywną do 5000 marek, w razie niezamóźności więzieniem do 6 miesięcy, o ile większe kary nie wchodzą w rachubę; ponadto zostaną zapasy, będące w jego posiadaniu, zabrane bez wynagrodzenia.

Rozporządzenie to nabiera mocy obowiązującej z dniem jego ogłoszenia.

Częstochowa, dnia 3. lutego 1916.

10. Rakarnie.

Wszyscy wójci z powiatu mają najpóźniej do 15. lutego tutaj donieść, czy i jakie rakarnie (przedsiębiorstwa oprawców) istnieją w ich gminach, i czy oprawcy ci posiadają prawa poręczone na piśmie, jaka jest podstawa finansowa ich przedsiębiorstw, jakie opłaty czyli należności się pobiera, i jakie produkty wytwarzają i jak je zużytkowują lub spieniężają.

(IX. 280.) Częstochowa, dnia 29. stycznia 1916.

II. Zaświadczenia na bydło

i konie.

Zauważono niejednokrotnie, że w najliczniejszych przypadkach nie wójci gmin, ale sołtysi wystawiają zaświadczenia na bydło i konie. Stosownie do rozporządzeń ogłoszonych w Gazecie Powiatowej w Nr. 1, 5 i 14 roku 1915, jest upowa-

lung dieser Atteste **einzig und allein nur der Gemeindevorsteher — Wójt** — befugt.

Den Schulzen wird hiermit die Ausstellung der Vieh- und Pferdeatteste strengstens untersagt.

Bei Nichtbefolgung obiger Verordnung wird künftig gegen die Verfehlenden mit strenger Bestrafung vorgegangen werden.

(IX. 310.) Czenstochau, den 26. Januar 1916.

12. Aufenthaltsermittlung.

Der Arbeiter **Peter Samin**, bisher wohnhaft Czenstochau, Mokrastr. Nr. 20, Haus Kaminski, ist seit ca. 6 Wochen von hier flüchtig.

Derselbe wird in einer Pferdediebstahlssache als Zeuge dringend benötigt.

Personalien: 41 Jahre alt, etwa 168 cm gross, dunklen Schnurrbart, dunkles Haar, links gescheitelt.

Im Ermittlungsfalle ist direkt an die Kaiserliche Staatsanwaltschaft Bendzin unter Pr. L. Nr. 662/15 Nachricht zu geben.

(IX. 258). Czenstochau, den 1. Februar 1916.

13. Pferderäude.

1) In **Żarki** Kreiskommando Dąbrowa ist die Pferderäude in einem Gehöfte bei einem Pferde amtlich konstatiert worden. (IX. 320).

2) In **Rokitno-Szlacheckie** Kreiskommando Dąbrowa ist die Pferderäude in 5 Gehöften amtlich konstatiert worden. (IX. 343).

Czenstochau, den 24. Januar 1916.

zniony do wystawiania takich zaświadczeń **tylko i jedynie przełożony gminy czyli Wójt.**

Sołtysom zabrania się niniejszem najsurowiej wystawiania zaświadczeń na bydło i konie.

W przyszłości za niezastosowanie się do powyższego rozporządzenia wymierzona będzie przestępcom kara surowa.

(IX.310.) Częstochowa, dnia 26. stycznia 1916.

12. Poszukiwanie miejsca pobytu.

Robotnik **Piotr Samin**, zamieszkały dotąd w Częstochowie, na ul. Mokrej Nr. 20, w domu Kamińskiego, zbiegł stąd przed około 6. tygodniami.

W sprawie pewnego koniokradytwa jest on jako świadek bardzo potrzebny.

Opis jego osoby: liczy 41 lat, około 168 cm wysoki, ma ciemny wąs i ciemne włosy, dzielone na lewej stronie.

W razie odszukania go należy dać wiadomość prosto do Cesarskiej Prokuratorji w Będzinie do aktów: Pr. L. Nr. 662/15.

(IX. 258) Częstochowa, dnia 1. lutego 1916.

13. Parchy u koni.

1) W **Żarkach** powiatu Dąbrowskiego stwierdzono urzędowo w jednym gospodarstwie parchy u jednego konia. (IX. 320).

2) W **Rokitnie Szlacheckiem** powiatu Dąbrowskiego stwierdzono urzędowo w pięciu gospodarstwach parchy u koni. (IX. 343).

Częstochowa, dnia 24. stycznia 1916.

Czenstochau, den 8. Februar 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

B r e d t.

Offentliche Anzeigen.

Ogłoszenia Publiczne.

Bekanntmachung.

Obwieszczenie.

800 Mark Belohnung für Ermittlung von 8 Banditen.

800 marek nagrody za wykrycie 8 bandytów.

Am 25. Januar 1916 überfielen 8 Banditen, von denen 5 in hellbraunen Überziehern mit Revolvern und 2 kurzen Seitengewehren mit Säge (sog. Faschinenmesser) bewaffnet waren, das Haus des Schulzen **Mazonek** in Wapielniki, Kreis

Dnia 25. stycznia 1916 r. napadło 8 bandytów, z których 5 w jasno-brunatnych paltach uzbrojonych było w rewolwery a 2 w krótkie szable z piłą (w tak zw. noże faszynowe), na dom sołtysa **Mazonka** we Wapielnikach, powiatu Cze-

Czenstochau, zwischen Krzepice und Działoszyn gelegen. Einer von den 5 Bewaffneten war etwa 1,78 m gross. Ein zweiter mit hellblondem Vollbart war etwa 35 Jahre alt und 1,65 m gross. Die anderen waren etwa von der gleichen Grösse, hatten, wie der grössere, kleine Schnurrbärte. Sie benutzten bei der Durchsuchung elektrische Taschenlampen. Unter den 5 in die Wohnung eingedrungenen Räubern war ein Jude. Einer wurde mit Vornamen **Josek** und ein anderer **Edsek** (Eduard) gerufen.

Geraubt wurden 928 Rubel, meist in Papiergeld und 32 Mark deutsches Geld in 1, 2 und 3 Markstücken, 2 Paar Frauenschuh, 1 Frauentuch, 1 Regenschirm und ein Knabenüberzieher. Die Räuber scheinen von Stanislawow her gekommen und sich nach Lisowice zurückgezogen haben.

Je 100 Mark Belohnung werden für die Ermittlung jedes der Räuber denen zugesagt, die zu ihrer Ermittlung dienende Spuren mitteilen, insbesondere die benutzten Waffen nachweisen.

Czenstochau, den 6. Februar 1916.

Gericht des Kaiserlich Deutschen
Militärgouvernements.

Steckbrief.

Der unten beschriebene Erdarbeiter **Johann Schittek** aus Zawodzie wird wegen Verbrechens gegen die Verordnung des Oberbefehlshabers Ost vom 5. 4. 1915 gesucht.

Es wird ersucht, ihn festzunehmen und an die nächste Militärbehörde abzuliefern.

Bendzin, den 13. Januar 1916.

Militärgouvernementsgericht Czenstochau—
Dienststelle Sosnowize.

Der Gerichtsherr.
von **Schickfus**,
General der Infanterie.

Personalbeschreibung.

Alter: 21 Jahre.	Mund: breit.
Statur: kräftig.	Gesicht: voll.
Grösse: mittel bis gross.	Nase: grob, gerade.
	Bart: kleiner, schwarzer
Haare: schwarz.	Schurrbart.

Besondere Kennzeichen:

trägt kleine sogenannte Bartkoteletten.

Um Nachricht von der Verhaftung an das Militärgouvernementsgericht **Sosnowize** wird ersucht. (Str. Pr. L. 14|16).

Steckbrief.

Der unten beschriebene Landwirt **Josef Bryła** aus Marciszow, jetzt in Kossowska-Niwa wohn-

stochowskiego, między Krzepicami a Działoszynem. Jeden z owych pięciu uzbrojonych był około 1,78 metra wysoki. Drugi z pełną brodą jasno-blond miał około 35 lat i był około 1,65 metra wysoki. Inni byli mniej-więcej tejsamej wysokości i mieli, jak ów większy, małe wąsy. Używali oni przy przeszukiwaniu elektrycznych latarek kieszonkowych. Między pięcioma rabusiami, co do mieszkania się wdarli, był jeden żyd. Jeden był zwany imieniem **Józek** a inny **Edzek** (Edward).

Zrabowano 928 rubli, w największej części pieniędzy papierowych, i 32 marki pieniędzy niemieckich w 1-, 2- i 3-markówkach; 2 pary trzewików niewieścich, 1 chustę, 1 parasol i 1 palto-cik chłopięcy. Zdaje się, że rabusie przybyli ze Stanisławowa, a że się udali do Lisowic.

Po 100 marek nagrody za wykrycie **każdego** z tych rabusiów przyrzeka się tym, którzy doniosą o śladach prowadzących do wykrycia rabusiów, a szczególnie którzy udowodnią orężę użyte.

Częstochowa, dnia 6. lutego 1916.

Sąd Cesarsko Niemieckiego
Gubernatorstwa Wojskowego

List gończy.

Niżej opisany robotnik ziemny **Jan Schittek** (**Sitek**) ze Zawodzia jest poszukiwany z powodu zbrodni przeciwko rozporządzeniu Naczelnego Wodza na wschodzie z dnia 5. 4. 1915.

Uprasza się o aresztowanie go i o oddanie najbliższej władzy wojskowej.

Będzin, dnia 13. stycznia 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego
w Częstochowie—Urząd w Sosnowcu.

Zwierzchnik sądowy.
von **Schickfus**,
Generał piechoty.

Opis osoby:

Wiek: 21 lat.	Usta: szerokie.
Postać: silna.	Twarz: pełna.
Wielkość: średnia do wysoka.	Nos: gruby, prosty.
	Zarost: mały czarny
Włosy: czarne.	wąs.

Znaki szczególne: nosi małe tak zwane kotlety.

Uprasza się o podanie wiadomości o aresztowaniu do Sądu Gubernatorstwa Wojskowego w **Sosnowcu**. (Str. Pr. L. 14|16).

List gończy.

Opisany niżej gospodarz **Józef Bryła** z Marciszowa, zamieszkały teraz w Kosowskiej Niwie,

haft, Sohn der Johann Bryła und Aniela, geb. Bednarska, geboren zu Poremba Kreis Bendzin, ist, nachdem er wegen Raubmordes verbunden mit Verletzung des militärischen Waffenverbots festgenommen war, seit dem 11. Mai 1915 entwichen.

Er soll in Deutschland arbeiten.

Es wird ersucht, in festzunehmen und an die nächste Militärbehörde abzuliefern. (P.L. 39|15).

Bendzin, den 3. August 1915.

Der Kommandant
der Kreis-Kommandantur Bendzin.

von Kraewel,

Oberst.

Personalbeschreibung:

Alter: 23 Jahre; Grösse: mittelgross;
Statur: schwächlich; Haare: schwarzbraun;
Augen: dunkelbraun; Nase: gewöhnlich;
Mund: gewöhnlich; Bart: schwarz, auch
Gesicht: länglich; glattrasiert;
Sprache: polnisch; Gesichtsfarbe: dunkel.

Kundmachung.

Am Abend des 1. Feber 1916 drangen 2 mit Brownings bewaffneten Banditen in den Verkaufsladen des **Simon Fuchs** in Gołonóg ein, raubten aus der Geldlade 150 - 170 Rub. und dem Simon Fuchs eine braunlederne Briefftasche mit 100 Kr. worauf sie den Simon Fuchs durch 2 Schüsse töteten und mit noch 2 oder 3 Genossen, welche an der Ladentür auf der Str. Wache hielten, flüchteten.

Für die Ermittlung dieser Raubmörder wird demjenigen, welcher die zu ihrer Ergreifung dienenden Spuren mitteilt oder sie selbst festnimmt, eine Belohnung von

500 Kronen

zugesichert.

Personsbeschreibung:

1) Der grössere Bandit etwa 175 cm. gross, 28-32 Jahre alt, schlank, hager, mit dunklem Überrock, er hatte das Gesicht mit einem schwarzen weissgestreiften Seidentuche verbunden.

2) Der kleinere Bandit etwa 162 cm. gross, 34-36 Jahre alt, breites, blasses Gesicht, schwachen blonden Schnurbart, mit braunem, kurzen Winterrock und schwarzer Pelzmütze.

Von den übrigen 2 oder 3 Genossen fehlt jede Beschreibung.

Dąbrowa, am 3. Februar 1916.

Der K. u. k. Kreiskommandant.

BALZAR,

m. p. Oberst.

syn Jana Bryły i Anieli urodz. Bednarskiej, urodzony w Porębie powiatu Będzińskiego, po aresztowaniu go za mord rabunkowy w połączeniu z przekroczeniem wojskowego zakazu co do broni, zbiegł dnia 11. maja 1915 r.

Podobno pracuje on w Niemczech.

Uprasza się o aresztowanie go i o dostawienie najbliższej władzy wojskowej. (P.L. 39|15).

Bedzin, dnia 3. sierpnia 1915.

Komendant
Będzińskiej Komendantury Wojskowej.

von Kraewel,

pułkownik.

Opis osoby:

Wiek: 23 lata. Wielkość: średnio wysoka.
Postać: szczupła. Włosy: ciemno-brunatne.
Oczy: ciemno-brunat. Nos: zwyczajny.
Usta: zwyczajne. Zarost: czarny, także gład-
Twarz: podłużna. ko zgolony.
Język: polski. Barwa twarzy: ciemna.

O g ł o s z e n i e.

Wieczorem 1. lutego 1916 wtargnęło dwu w rewolwery (browning) uzbrojonych bandytów do sklepu **Szymona Fuchsa** w Gołonogu, zrabowali z szuflady stołowej 150—170 rubli, a Szymonowi Fuchsowi brunatną skórzaną torebkę pieniężną, zawierającą 100 koron i zabili Szymona Fuchsa dwoma strzałami, poczem zbiegli z 2 albo 3 towarzyszami, którzy przy drzwiach sklepu na strażę stali.

Za wykrycie tych złoczyńców zapewnia się temu, który doniesie o śladach prowadzących do ich pojmania, albo ich sam pojmie, nagrodę

500 Koron.

Rysopis osób:

1) Większy bandyta około 175 cm. wysoki, 28-32 lat, smukły, chudy, ubrany w ciemny surdut, miał twarz obwiązaną czarną białopaskowaną chustką jedwabną.

2) Mniejsza bandyta około 162 cm. wysoki, 34-36 lat, ma szeroką bladą twarz, drobny wąs blond, ubrany w brązowy krótki płaszcz i czarną czapkę futrzaną.

Co do reszty 2 lub 3 towarzyszków brak rysopisu.

Dąbrowa, dnia 3. lutego 1916.

C. i k. Komendant obwodu.

BALZAR,

pułkownik w. r.